



ĐỒNG HÀNH

CÁC LỄ QUAN TRỌNG TRONG THÁNG 9

- 3 : Thánh Grêgôriô Cả, Giáo Hoàng, Tiên Sĩ Hội Thánh.
- 6 : CN XXIII Thường Niên. Thánh Lễ tiếng Việt lúc 1 giờ (Westside)**
- 8 : Sinh Nhật Đức Trinh Nữ Maria. Lễ Kính.
- 13 : CN XXIV Thường Niên.
- 14 : Lễ Suy Tôn Thánh Giá.**
- 15 : Lễ Đức Mẹ Sầu Bi.
- 20 : CN XXV Thường Niên. Thánh Lễ tiếng Việt lúc 1 giờ (Westside)**
- 21 : Thánh Mathêu Tông Đồ
- 27 : CN XXVI Thường Niên
- 29 : Kính Các Tổng Lãnh Thiên Thần.
- 30 : Thánh Giêrônimô Tiên Sĩ.

Lá thư Mục Vụ

Lm. Anphong Trần Đức Phương

Chúng ta bước sang tháng 9/2009. Trong tháng này chúng ta có các lễ Chúa Nhật 23, 24, 25, và 26 mùa Thường Niên, Năm B.

Chúa Nhật XXIII: Bài Phúc Âm (Mátcô 7:31-37) nói đến việc Chúa Giêsu chữa lành “người vừa điếc vừa nói ngọng.” Anh được khỏi và mọi người đều tán phục uy quyền của Chúa Giêsu. Trong thời gian rao giảng, Chúa Giêsu đã làm một số phép lạ như: hóa bánh ra nhiều, cho người mù được thấy, người què đi được, người bệnh phong được khỏi... để chứng tỏ quyền lực Thiên Chúa của Ngài. Điều này đã được nói trước qua các Tiên tri, như trong Bài đọc I hôm nay (Isaia 35:4-7). Trong

Bài đọc II (Giacôbê 2:1-5), Thánh Giacôbê nhắc nhở chúng ta luôn phải tôn trọng mọi người trong giao tiếp hằng ngày, nhất là đối với những người nghèo khó, kém may mắn.

Chúa Nhật XXIV: Bài Phúc Âm (Mátcô 8:27-35) nói đến Chúa Giêsu chính là Đấng Kitô, Đấng Cứu Thế. Ngài đã sống cuộc đời khó nghèo và rao giảng Phúc Âm tình thương, chấp nhận những đau khổ, và chết trên Thánh Giá để chuộc tội nhân loại. Cuộc thương khó của Chúa cũng đã được các tiên tri loan báo trước, như trong Bài đọc I (Isaia 50:5-9). Trong Bài đọc II (Giacôbê

(Xem tiếp trang 5)



Ý CHỈ CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Ý chỉ chung

Câu cho Lời Chúa được đón nhận: Xin cho Lời Chúa được mọi người hiểu biết, đón nhận và sống như nguồn suối của sự do và niềm vui.

Ý truyền giáo

Câu cho các Kitô hữu tại Lào, Campuchia và Myanmar: Ở những nơi này, các Kitô hữu chưa có được những điều kiện thuận lợi trong đời sống đức tin; xin cho họ luôn tin tưởng vào sức mạnh của Chúa Thánh Thần, và nhờ đó được can đảm loan báo Tin Mừng cho đồng bào mình.

Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân

Trước đây, Bí Tích Xức Dầu thường được cử hành như một trong các phép lành cuối cùng, và chỉ dành cho những người đang trong tình trạng nguy kịch gần chết. Gần đây, Bí Tích này đã được gọi khác đi, nhằm diễn tả đúng với ý nghĩa của Bí Tích này, đó là ban sức mạnh tinh thần và thể xác cho những ai suy yếu về mặt thân xác, tinh thần, trí tuệ, cũng như đang chịu đựng những cơn nghiện ngập, hoặc đang chuẩn bị trải qua những cuộc giải phẫu. Tất cả những tín hữu đã rửa tội đều có thể được lãnh nhận Bí Tích này. Nhưng chỉ có linh mục mới được ban Bí Tích Xức Dầu.

Bí tích xức dầu không chỉ xoa dịu đau đớn về thể xác mà còn mang ý nghĩa tha thứ mọi tội lỗi. Bí Tích này là quà tặng của Chúa Thánh Thần nhằm đổi mới niềm tin và lòng trung thành với Thiên Chúa, cũng như tăng thêm sức mạnh chống lại các cám dỗ và sự vật vã với cái chết. Tại giáo xứ St. Michael, các tín hữu Công Giáo có thể lãnh nhận Bí Tích này vào lễ 9 giờ sáng ngày Thứ Bảy đầu tháng, tại nhà nguyện thánh Giuse ở nhà thờ Downtown. Nếu quý vị có người bệnh cần được Xức Dầu, xin liên hệ bà Bene tại số 754-4667, ext. 143

Suy niệm Chúa Nhật XXIII Thường Niên**DẤU CHỈ THỜI CỨU RỒI***Lm Nguyễn Hưng Lợi (DCCT)*

Phép lạ Chúa Giêsu chữa cho người câm và điếc tại vùng Tyrô, vùng mà người Do Thái cho rằng nằm ở ngoài, nghĩa là không thuộc phe ta, không phải là Do Thái, đây là vùng ngoại đạo. Sở dĩ Chúa Giêsu làm phép lạ ở một vùng ngoại giáo là để cho nhân loại hiểu thấu Ngài không phân biệt, không loại trừ, Ngài đến trần gian để qui tụ, thu nạp và cứu độ mọi người. Ở đây, thánh Máccô muốn trình bày cuộc hành trình rao giảng của Chúa Giêsu, nên tác giả đã gọi lại các địa danh như Sidon, Tia, đến gần bờ biển Galile. Tất cả những nơi chốn Chúa đi ngang qua như muốn nói cho mọi người rằng Chúa loan báo nước trời cho mọi người, cho nhân loại.

Phép lạ Chúa làm là dấu chỉ của thời cứu độ đã đến.

Việc Chúa Giêsu chữa lành một người vừa câm vừa điếc, không chỉ bày tỏ lòng xót thương của Ngài đối với người bệnh, người tàn tật, nhưng nó là dấu chỉ của thời cứu chuộc, thời Thiên Sai đã tới như lời các ngôn sứ đã loan báo, đặc biệt là ngôn sứ Isaia đã viết: “Bấy giờ kẻ què sẽ nhảy nhót như nai, miệng lưỡi người câm sẽ reo hò. Bấy giờ mắt người mù được thấy, tai người điếc được nghe” (Is 35, 6-7a). Trong đoạn Tin Mừng của thánh Mc 7, 31-37, cách chữa bệnh của Chúa Giêsu, đặt ngón tay vào lỗ tai anh, và nhỏ nước miếng mà bôi vào lưỡi anh, ngước mắt lên trời, thở dài và nói: “Ê-pha-ta”, nghĩa là hãy mở ra (Mc 7, 33-34). Cách chữa bệnh của Chúa Giêsu làm ta liên tưởng đến tính cách ma thuật, phù thủy, nhưng kỳ thực Ngài làm cách rất phổ thông như các ông lang, thầy thuốc Hy Lạp đang chữa bệnh ở vùng đó. Chúa Giêsu đã thực hiện phép lạ đó để minh chứng cho Gioan Tẩy Giả và mọi người biết những dấu chỉ, những điềm báo của các ngôn sứ, đặc biệt của ngôn sứ Isaia, về Đấng cứu chuộc đã thiết lập và Đấng Thiên Sai đang ở giữa nhân loại, đang ở giữa họ.

Chúa trả lại chỗ đứng cho những con người bị loại trừ

Quan niệm của người Do Thái cho rằng, người mắc các chứng bệnh nan y như què quặt, mù, điếc, câm,

cùi, hủi, ...v.v....Hậu quả tật nguyên, bệnh hoạn của họ là do chính tội lỗi họ gây nên, hay cha mẹ của họ mắc phải. Như thế, họ đã mất chỗ đứng trong xã hội loài người. Phép lạ của Chúa Giêsu làm cho người vừa câm vừa điếc được lành, cũng có nghĩa Chúa Giêsu đưa họ lại đời sống bình thường, trả lại cho họ địa vị làm con Chúa, địa vị làm người như mọi người. Phép lạ này gọi lại cho ta về cuộc tạo dựng, sự tái tạo mới. Việc tạo dựng như sách khởi nguyên chương I và 2 đã mô tả rằng, Chúa tạo dựng con người đầu tiên là Adam theo hình ảnh của Người. Dân chúng chúng kiến phép lạ Chúa Giêsu làm đã không ngớt tán dương, ca tụng Ngài: “Ông ấy làm việc gì cũng tốt đẹp cả” (Mc 7, 37) và như thế làm ta liên tưởng tới Lời Kinh Thánh đoạn sách Sáng Thế Ký 1, 31: “Thiên Chúa thấy mọi sự Người đã làm ra quả rất tốt đẹp”. Chúa Giêsu đến trần gian để tái tạo lại bộ mặt của vũ trụ, trả lại địa vị của con người, Ngài muốn cứu độ mọi người, qui tụ mọi người: việc Chúa chữa lành, nuôi sống con người là dấu chỉ của thời cứu độ, của nước trời, nói lên sự có mặt của Ngài giữa nhân loại, giữa con người.

Người Kitô hữu được mời gọi xây dựng Nước Trời

Chúa mời gọi mọi người, đặc biệt những người Kitô hữu bắt tay xây dựng nước trời, làm đẹp bộ mặt trái đất. Những thái độ cởi mở, những việc làm tốt như chia sẻ cơm áo, quảng đại, xây dựng xã hội công bằng, bình đẳng, trong đó mọi người đều được tôn trọng và yêu thương là dấu chỉ của nước Thiên Chúa đang hiện diện giữa con người, giữa loài người. Người Kitô hữu luôn phải sẵn sàng đáp trả lại lời mời gọi của Chúa Giêsu. Lời mời gọi của Chúa cũng là lệnh truyền của Ngài cho các môn đệ và mọi người: “Anh em hãy đi khắp tứ phương thiên hạ và làm cho muôn dân trở thành môn đệ, nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần” (Mt 28, 19). Trở thành môn đệ của Chúa, tuân giữ lời Chúa và đem lời Chúa ra thực hành trong đời sống, làm cho nhiều người trở về với Chúa trong sự hiệp nhất, yêu thương là xây dựng nước trời ở giữa trần gian này.

BÀI ĐỌC VÀ PHÚC ÂM CHÚA NHẬT

Chúa Nhật XXIII Thường Niên (ngày 6 tháng 9):

Đáp ca : Tv 122, 1-2a. 2bcd. 3-4
Mắt chúng con nhìn vào Chúa, cho tới khi
Người thương xót chúng con.

Alleluia : Lời Chúa tồn tại muôn đời, đó là lời Tin Mừng đã rao giảng cho anh em.

Chúa Nhật XXV Thường Niên (ngày 20 tháng 9):

Đáp ca : Tv 22, 1-3a. 3b-4. 5. 6
Chúa chăn nuôi tôi, tôi chẳng thiếu thốn chi.

Alleluia : Ga 8, 12
Chúa phán: "Ta là sự sáng thế gian, ai theo Ta, sẽ được ánh sáng ban sự sống".

KINH CẦU CHO CÁC LINH MỤC

Lạy Thiên Chúa toàn năng hằng hữu, xin nhìn đến Đức Kitô Con Chúa là vị Linh mục Thượng phẩm đời đời và vì yêu quý Người, mà thương xót giữ gìn các linh mục của Chúa. Lạy Thiên Chúa giàu lòng thương xót, xin nhớ đến các linh mục bởi các ngài cũng chỉ là tạo vật yếu đuối thấp hèn.

Xin Chúa hằng khơi dậy nơi tâm hồn các ngài hồng ân đã lãnh nhận trong ngày chịu chức thánh. Xin gìn giữ các ngài thật gần Chúa để kẻ thù không lấn át được và cũng để các ngài biết bảo vệ toàn vẹn sự trong sáng của ơn gọi cao cả trong chức linh mục.

Lạy Chúa Giêsu, chúng con khẩn cầu cho các linh mục là những vị trung tín và nhiệt tâm, cũng như những vị bất tín và nguội lạnh; những vị đang làm việc nơi đây vì Danh Chúa và lợi ích các linh hồn, cũng như những vị đang miệt mài trong vùng đất truyền giáo xa xôi; những vị đang bị tấn công bởi cám dỗ, nỗi buồn chán cô đơn và đau đớn ê chề, những vị trẻ tuổi và già cả, những vị đau yếu và đang hấp hối; cách riêng chúng con nhớ đến những vị đã góp phần đào tạo chúng con và những vị đã cử hành các bí tích cho chúng con hưởng nhờ; xin cho các ngài được tràn đầy sức mạnh Chúa Thánh Thần nhờ đó ơn Chúa được trao ban cho con người trong thế giới hôm nay.

Lạy Chúa Giêsu dịu hiền khiêm nhường, xin gìn giữ các linh mục gần Thánh Tâm Chúa và xin chúc phúc dồi dào cho các ngài bây giờ và mãi mãi. Amen.

HỌC HỎI GIÁO LUẬT

Điều 1246:

(1) Ngày Chúa Nhật, tức ngày cử hành mầu nhiệm Vượt Qua, do truyền thống từ các thánh tông đồ, phải được giữ trong toàn thể Giáo Hội như ngày lễ trọng nguyên khởi bắt buộc. Ngoài ra, còn phải giữ các ngày lễ Sinh Nhật Chúa Giêsu, lễ Hiện Linh, lễ Chúa Lên Trời, lễ Minh Thánh và Máu Thánh Chúa Giêsu, lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm, lễ Đức Mẹ Lên Trời, lễ Thánh Giuse, lễ Thánh Phêrô và Phaolô Tông Đồ, lễ Các Thánh.

(2) Tuy nhiên, với sự phê chuẩn của Tòa Thánh, Hội Đồng Giám Mục có thể bỏ bớt vài ngày lễ buộc hay chuyển dời qua ngày Chúa Nhật.

Điều 1247: Ngày Chúa Nhật và các ngày lễ buộc khác, tín hữu buộc phải tham dự thánh lễ, và hơn nữa, kiêng làm những công việc hay hoạt động làm ngăn trở sự thờ phượng Thiên Chúa, sự hưởng niềm vui riêng trong ngày của Chúa, hoặc sự nghỉ ngơi cần thiết cho tâm trí và thân xác.

Điều 1248:

(1) Ai tham dự Thánh Lễ, cử hành theo lễ nghi Công Giáo bất cứ ở đâu, vào chính ngày lễ hay vào chiều ngày trước lễ, thì người ấy đã chu toàn việc buộc dự lễ.

(2) Nếu không có tác viên thánh hay vì lý do quan trọng khác khiến cho việc tham dự Thánh Lễ không thể thực hiện được, thì phải hết sức khuyến khích giáo dân tham dự phụng vụ Lời Chúa, nếu được cử hành trong nhà thờ xứ đạo hay tại một nơi thánh khác theo như chỉ thị của Giám Mục giáo phận; hoặc dành một thời giờ đủ để cầu nguyện cách riêng tư, hay với gia đình, hoặc nếu thuận tiện, với cả liên gia.

*(Trích Bộ Tân Giáo Luật
The Code of Canon Law: A Text and Commentary,
commissioned by The Canon Law Society of America,
edited by James A. Coriden, Thomas J. Green
and Donald E. Heintschel,
Paulist Press, New York/Mahwah, 1985.)*

Thánh VINCENT DE PAUL

Kính ngày 27 tháng 9



Thánh Vincent de Paul sinh ra trong một gia đình nông dân nghèo, ở Nước Pháp vào năm 1581. Ngài được giáo dục ngay từ nhỏ bởi các cha dòng Phanxicô. Ngài may mắn được một vị quan giàu có nhận làm gia sư cho các con của ông, nên Ngài đã có thể tiếp tục đi học mà không phải phiền đến cha mẹ.

Năm 1596, khi mới 16 tuổi, ngài được nhận vào học tại trường đại học nổi tiếng Toulouse ngành Triết học và được thụ phong linh mục năm 1600. Lúc đó Ngài 19 tuổi.

Năm 1605, trên đường biển từ Marseilles đến Narbonne, ngài đã bị bọn cướp biển Châu Phi bắt và đem về làm nô lệ. Sau đó 2 năm, ngài đã giúp ông chủ của ngài theo đạo Công giáo và ngài được giải thoát. Ngài sang Ý tiếp tục học rồi trở về Pháp. Năm 1617, ngài bắt đầu giảng dạy và thành lập hội dòng Thừa Sai Bắc Ái. Hội dòng này chủ trương làm việc bác ái, chăm sóc mọi giới từ các trẻ em mồ côi đến các người già yếu.

Sau này, cha Vincent tổ chức các nhóm bác ái để chữa trị tinh thần cũng như thể xác của những người nghèo trong mỗi xứ đạo. Từ sinh hoạt này, với sự trợ giúp của thánh nữ Louis de Marillac, xuất phát tổ chức Nữ Tử Bắc Ái "*mà tu viện là bệnh xá, nhà nguyện là nhà thờ của giáo xứ và khuôn viên là đường phố.*" Ngài huy động các bà giàu có ở Paris quyên góp tài chánh cho chương trình truyền giáo, xây bệnh viện, giúp đỡ nạn nhân chiến tranh và chuộc lại khoảng 1,200 người nô lệ da đen. Ngài hăng hái tổ chức tinh tâm cho giới tu sĩ khi sự sao nhãng, lộng hành và ngu dốt lan tràn trong giới này. Ngài là người tiên phong trong việc huấn luyện tu sĩ và thúc đẩy sự thiết lập các chủng viện.

Mặc dù được thế giới biết đến, nhưng thánh nhân vẫn sống khiêm nhường với công việc bác ái của mình. Thánh Vincent de Paul qua đời ở tuổi 80. Ngài là quan thầy của các hội từ thiện.

TỔNG LÃNH THIÊN THẦN RAPHAEL, MICHAEL, GABRIEL

Kính ngày 29 tháng 9



Raphael là một trong 7 Tổng Lãnh Thiên Thần đứng hầu Thiên Chúa. Raphael được Chúa sai đến giúp Tobit, Tobiah và Sarah thoát khỏi các cuộc mạo hiểm, giúp Tobia kết hôn với Sarah, chữa ông Tobit được sáng mắt. Tên Raphael có nghĩa là "Chúa chữa lành". Thánh Raphael là quan thầy của những người mù, các y tá, các bác sĩ và các người du hành.



Tên Michael có nghĩa là "Ai bằng Thiên Chúa?" nhằm nói đến tính siêu việt của Thiên Chúa. Trong sách Khải Huyền của Thánh Gioan, Thánh Michael dẫn đầu đạo binh Thiên Chúa chiến đấu với ma quỷ để bênh vực quyền tối cao của Thiên Chúa. Thánh Michael là quan thầy của các người đi biển, nhảy dù, cảnh sát, và các người bệnh.



Tên Gabriel có nghĩa là "Người của Thiên Chúa" hay "Uy lực của Thiên Chúa". Ngài là Thiên Thần đã hiện ra với ông Zacharial để loan báo tin mừng vợ ông mang thai thánh Gioan Tẩy Giả, và Ngài cũng là người truyền tin cho Đức Mẹ mang thai Chúa Giêsu. Vì Ngài luôn can thiệp vào các sứ mạng liên

quan đến việc cứu rỗi loài người nên Ngài là quan thầy của những người làm việc trong ngành truyền thông.

Lưu Hiền Đức

(dịch từ www.catholic.org)

RƯỚC KIỆU ĐỨC MẸ

Chân thành cảm ơn các Hội Đoàn và quý vị đã đóng góp thời gian, công sức, tài chánh chuẩn bị cũng như tham dự Cuộc Cung Nghinh Đức Mẹ vào ngày 16 tháng 8 năm 2009.

Cộng đoàn đã được sự ủng hộ tổng cộng 517.03 Mỹ kim. Hội Đồng Mục Vụ đã trích quỹ cộng đoàn với tổng chi phí cho buổi rước kiệu là 1,342.75 Mỹ kim.

XƯƠNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU

Giáo xứ St. Michael bắt đầu nhận đơn cho các em muốn lãnh nhận Bí Tích Xương Tội Rước Lễ Lần Đầu. Theo luật mới, các em phải học qua ít nhất 1 năm giáo lý tổng quát, trước khi ghi danh học lớp chuẩn bị lãnh nhận Bí Tích. Xin liên lạc HĐMV để biết thêm chi tiết

LỄ KÍNH THÁNH GIÁ

Lễ Kính Thánh Giá Năm nay được tổ chức tại "Hill of the Holy Cross"

Thứ Bảy 12 tháng 9 năm 2009.

- Giải tội lúc 10 giờ sáng.
- Thánh Lễ đồng tế lúc 11 giờ sáng.
- Ăn trưa vào lúc 12g30

Địa Chỉ: Hill of the Holy Cross
Mossyrock, WA 98564 (Exit 68)
Phone : (360) 983-3783

Quý vị muốn đi xe chung xin liên hệ với HĐMV

Nhóm Alpha - St. Michael

Ban Phụng Vụ giáo xứ St. Michael sẽ chiêu đãi buổi tiệc Giới Thiệu về nhóm Alpha, nhằm giúp mọi người trong giáo xứ biết về nhóm Alpha, cũng như giúp giáo dân có cơ hội làm quen với nhau.

**6 giờ 15 tối Thứ Tư ngày 23 tháng 9
tại Trung Tâm Sinh Hoạt Giáo Xứ
số 1208 11th Ave SW.**

Alpha được thành lập nhằm giải đáp những thắc mắc cho những ai muốn tìm hiểu sâu về đạo Công Giáo. Nhóm này sinh hoạt hàng tuần với những buổi ăn tối nhẹ, xem phim đạo và thảo luận theo từng nhóm nhỏ.

Thiếu Nhi Thánh Thể

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể sẽ bắt đầu năm học mới vào Chúa Nhật 13 tháng 9.

(tiếp theo trang 1 - Lá Thư Mục Vụ)

2: 14-18), Thánh Giacôbê nhắc nhở chúng ta phải sống đức tin và đem ra thực hành trong sinh hoạt hằng ngày; đặc biệt trong việc bác ái, giúp đỡ những người nghèo khó "không đủ cơm ăn, không đủ áo mặc." Vì "Đức Tin không có việc làm là Đức Tin chết!"

Chúa Nhật XXV: Bài Phúc Âm (Mátcô 9: 30-37) nói đến việc Chúa Giêsu báo trước cuộc khổ nạn Ngài sẽ chịu chết để chuộc tội nhân loại, như đã được diễn tả trong Bài đọc I (Sách Khôn Ngoan 2: 12,17-20). Đồng thời Chúa Giêsu cũng dạy các Tông đồ và mọi người chúng ta hãy có tinh thần đơn sơ, khiêm tốn của trẻ thơ, và yêu thương phục vụ những người cần đến sự giúp đỡ của chúng ta. "Ai muốn làm người lớn nhất...thì hãy làm đầy tớ phục vụ mọi người!" Thánh Giacôbê, trong Bài đọc II, (Giacôbê 3:16-4:3) cũng nhắc nhở chúng ta hãy sống hòa hợp yêu thương nhau, tránh những phán đoán thiên vị, những gièm pha, nói hành nói xấu, những tranh chấp, tị hiềm."

Chúa Nhật XXVI: Trong Bài Phúc Âm (Mátcô 9:38-43,45,47-48), Chúa Giêsu ngăn cản ông Gioan đừng ganh tị với kẻ "nhân danh Chúa mà trừ quỷ; nhưng lại không theo chúng ta" (như trong Bài đọc I : Dân số 11: 25-29, ông Moisé cũng đã nói với ông Giosue đừng ngăn cản người khác nói tiên tri!). Sau đó Chúa Giêsu nhấn mạnh đặc biệt đến vấn đề " tránh làm gương xấu cho người khác sa ngã phạm tội..." và "phải can đảm xa tránh các dịp tội" dù phải hy sinh như "chặt tay, chặt chân, móc mắt!" Bài đọc II (Giacôbê 5: 1-6), Thánh Giacôbê nhắc nhở chúng ta , nhất là những người giàu có, đừng "làm giàu bằng việc gian lận, bóc lột người khác; đừng chè chén say sưa, tận hưởng khoái lạc ở đời này."

Chúng ta cùng hiệp lời cầu nguyện, xin Chúa thương tha thứ mọi lỗi lầm, giúp chúng ta biết sám hối ăn năn và chừa bỏ tội lỗi, thanh tẩy đời sống mỗi ngày nên tốt lành hơn. Trong "Năm Linh Mục", chúng ta cũng tiếp tục cầu nguyện cho các Chủ Chăn, các Linh Mục, nhất là các vị đang gặp nhiều khó khăn, thử thách. Xin cầu nguyện cách riêng cho quê hương và Giáo hội Việt nam, đặc biệt cho Giáo xứ Tam Tòa, Thái Hà, và những nơi đang bị bách hại.

Westside Hair & Nails Salon

Professional Full Service on Hair & Nails
for Men & Women



Hair Cuts * Perms * Colors * Foils * Up Do's * Nails
Acrylic * Manicures * Spa Pedicures * AirBrush
Waxing * Facial & Permanent Make-Up

Mon-Sat: 9:30AM-7:00PM
Walk-ins welcome

360-753-0788

1803 Harrison Ave. NW, Olympia, WA 98502

Stylist/Tech: Trang Bui, Cell: 360-481-3313



HAIR TOUCH

Cuts * Perms * Color * Style
* Waxing * Facial * Up-do
* Hair Straightening

Walk-ins
welcome

360-352-4727

1540 Cooper Point Rd. Ste.
400, Olympia, WA 98502

Bản tin Đồng Hành tháng 9 này đến tay quý vị được là nhờ sự tài trợ chi phí in ấn của gia đình ông bà Lê Văn Nhân & Nguyễn Thị Phương Lan. Nếu quý vị muốn tài trợ cho Bản Tin Đồng Hành Tháng 10 hoặc các tháng tới, xin liên lạc bà Sang (360) 413-3800.



Tuấn M. Nguyễn Chuyên viên bảo hiểm

Chuyên về bảo hiểm xe, nhà,
nhân thọ và cơ sở thương mại

Mọi chi tiết xin liên lạc
Tuấn M. Nguyễn
2102 Carriage Dr SW, Building K
Olympia, WA 98502
Phone: (360) 350-9879
Fax: (360) 705-4911
tnguyen39@farmersagent.com



KHAI GIẢNG NĂM HỌC MỚI

Trường Việt Ngữ Hùng Vương sẽ giảng năm học mới vào ngày 11 tháng 9 năm 2009

- **Địa điểm:** Lutheran Church of Good Shepherd 1601 North St. SE., Olympia, WA 98501
- **Khai giảng:** 6:30 tối, nhận đơn nhập học.
- **Thời gian:** mỗi tối Thứ Sáu, từ 7 giờ đến 9 giờ.
- **Lớp học:** từ lớp Mẫu giáo đến lớp Sáu
- **Môn học:** Đọc và viết Tiếng Việt
- **Điều kiện:** trẻ em từ 5 tuổi trở lên
- **Học phí:** mỗi học sinh \$120.00/trọn năm học - anh em cùng gia đình, từ em thứ hai trở đi \$70.00/trọn năm học. Bao gồm sách giáo khoa

Mọi chi tiết
xin liên lạc cô
Trần Thị Mỹ Dung:
(360) 456-2360

TIẾNG VIỆT CÒN, NGƯỜI VIỆT CÒN



Tháng 8

Thu: \$1,643.43
Chi: \$2,148.76

Cộng Đoàn Công Giáo Martin De Porres sinh hoạt tại Giáo Xứ Saint Michael. Cộng đoàn hiệp thông cùng dâng thánh lễ vào Chúa Nhật thứ 1 và thứ 3 hàng tháng, lúc 1 giờ trưa tại nhà thờ St. Michael (West side chapel), 1835 Overhulse Rd NW, Olympia, WA 98502. Muốn biết thêm chi tiết về cộng đoàn hoặc các sinh hoạt của các đoàn thể trong cộng đoàn, và các ý kiến đóng góp, xin liên hệ:

Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn Công Giáo St. Martin De Porres
2630 Dundee Pl. NW, Olympia, WA 98502, e-mail: cdmdp@yahoo.com, website: www.cdmartin.org

Linh Mục Tuyên Ủy: An Phong Trần Đức Phương
Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn:

Chủ tịch : Ông Nguyễn Văn Tịnh
Phó Chủ tịch : Ông Nguyễn Xuân Tuyền
Thông tin/Thư ký : Ông Lưu Hiền Đức
Phụng Vụ : Bà Nguyễn Thanh Hương
Thủ quỹ : Bà Nguyễn Thị Sang
Tài Chánh : Bà Lê Diễm Trang
Xã hội : Bà Nguyễn Thị Diệu



Các số điện thoại liên lạc

- Bí tịch xứ dầu khẩn cấp : (360) 943-4568, cha Phương (206) 334-8422
- Các vấn đề mục vụ (hôn nhân, tang chế, học giáo lý, rửa tội), xin liên lạc tiếng Việt: (360) 866-3751, tiếng Anh: (360) 754-4667 ext. 119
- Xin lễ, xin đọc kinh cầu nguyện, liên lạc Ban Thường Vụ trước và sau thánh lễ tiếng Việt tại cuối nhà thờ.
- Các đoàn thể và cộng đoàn muốn đăng bài viết, thông báo, quảng cáo trên bản tin Đồng Hành, xin liên lạc trước ngày 20 của tháng trước: luuhienduc@yahoo.com hoặc (360) 413-0729